



Tables

high quality italian laundry equipment



Tables

Indice

103	Ironing table	- p.4-5
104	Ironing table	- p.6-7
104.45	Steaming, vacuum and blowing table	- p.8
103.25	Steaming, vacuum and blowing table	- p.9
174	Ironing table for knitwear	- p.10-11
156.00	Heated folding ironing table	- p.12
414.00 - 413.00 - 410.00	Steam generator	- p.13
159	Vacuum ironing table	- p.14-15
166	Vacuum ironing table	- p.16
167	Vacuum ironing table	- p.17
208	Pneumatic pressing machine	- p.18-19
162.02	Electropneumatic spot-removing machine	- p.20
162.31	Electropneumatic spot-removing machine	- p.21
163.01	Spotting cabinet	- p.22-23
178	Ironing table for curtains	- p.24-25
105.00	Ironing table for curtains	- p.26-27



Dal 1986 FIMAS progetta e realizza macchine e sistemi per lo stiro dedicato al settore lavanderia. La qualità dei nostri prodotti hanno fatto di FIMAS un'azienda riconosciuta ed apprezzata a livello internazionale. L'attenzione verso il prodotto e la cura al cliente sono i nostri principi che fanno di FIMAS il miglior partner per il vostro lavoro. FIMAS è azienda del MACPIGROUP, leader nella produzione di macchine ed attrezzature per l'industria della confezione e della lavanderia. Sul sito www.fimassrl.it vi sono i dettagli tecnico/commerciali di tutti i nostri modelli, oltre a foto e video dei macchinari in funzione.



Since 1986 FIMAS designs and manufactures machines and flawless systems for the laundry industry. The quality of our products made FIMAS an appreciate and internationally well-known Company. A reliable and professional partner thanks to an its endless care to the products and to the end-users. Owned by MACPI GROUP, FIMAS is today a leader in manufacturing machines and equipments for the garment and laundry industry. In web site www.fimassrl.it you can find all technical/commercial details about all our equipments, photos and videos of the machinery in operation.



Desde 1986 FIMAS diseña y fabrica máquinas y sistemas para el planchado dedicados al sector de la lavandería. La calidad de nuestros productos ha hecho que fimas sea una empresa reconocida y apreciada internacionalmente. La atención al producto y la atención al cliente son nuestros principios que hacen de FIMAS el mejor socio para su trabajo. FIMAS es una empresa del MACPIGROUP que es líder mundial en la producción de máquinas y equipos para la industria de la confección. En el sitio www.fimassrl.it encontrará los detalles técnicos y comerciales de todos nuestros modelos, así como fotos y videos de las máquinas en funcionamiento.



Depuis le 1986 Fimas projette et réalise des machines et des systèmes pour le repassage dédié au secteur de la blanchisserie. La qualité de nos produits a fait de Fimas une maison reconnue et appréciée au niveau international. L'attention vers le produit et le soin du client sont les principes qui font de Fimas le partenaire le meilleur pour votre travail. Fimas est une entreprise du MACPI GROUP, leader dans la production de machines et d'équipements pour l'industrie de la confection. Sur le site www.fimassrl.it vous trouvez les détails techniques / commerciaux de tous nos modèles, avec les photos et les vidéos des machines en fonction.





Attacco universale per braccio
diam. 85 mm, che garantisce forte
aspirazione.
Universal attack for arm diam. 85
that guarantees strong aspiration.



Regolazione quantità
di aspirazione e soffiaggi.
Steam and blowing quantity adjustment.



Caldaia coibentata da 7 litri con
pompa carico automatico inclusa
nel tavolo.
7 liters insulated boiler with
automatic loading pump included
in the table.

103



Tavolo da stiro
103.30-0981 Caratteristiche:
• Forme riscaldate elettricamente;
• Possibilità di stiratura con forma calda o fredda;
• Regolazione manuale dell'aspirazione e del soffiaggio, con possibilità di invertire il flusso dell'aria da piano/janette;
• Predisposto per ricevere 1 o 2 bracci porta janette;
• Piano universale (1410 x 410 x 260 mm.);
• Aspirante e soffiante autonomo.
103.30-1109 Caratteristiche:
• Piano pantalone (1410 x 510 x 310 mm.);
• Aspirante e soffiante autonomo.
103.34-0981 Caratteristiche:
• Forme riscaldate elettricamente;
• Possibilità di stiratura con forma calda o fredda;
• Regolazione manuale dell'aspirazione e del soffiaggio, con possibilità di invertire il flusso dell'aria da piano/janette;
• Predisposto per ricevere 1 o 2 bracci porta janette;
• Piano universale (1410 x 410 x 260 mm.);
• Aspirante e soffiante autonomo;
• Generatore di vapore capacità 7 Lt - 3,5 Kw., a norme P.E.D. e carico con elettropompa 0,37 Kw;
103.34-1109 Caratteristiche:
• Piano pantalone (1410 x 510 x 310 mm.);
• Aspirante e soffiante autonomo;
• Generatore di vapore capacità 7 Lt - 3,5 Kw., a norme P.E.D. e carico con elettropompa 0,37 Kw.

103



Ironing table
103.30-0981 Technical features:
• Electrically heated shape;
• Possibility of heated or cold ironing;
• Vacuum and blowing manual adjustment, with flow diversion between main buck and swing-arm;
• Possibility to fit 1 or 2 swing arms;
• Utility buck (1410 x 410 x 260 mm.);
• Vacuum and blowing.
103.30-1109 Technical features:
• Trouser buck (1410 x 510 x 310 mm.);
• Vacuum and blowing.
103.34-0981 Technical features:
• Electrically heated shape;
• Possibility of heated or cold ironing;
• Vacuum and blowing manual adjustment, with flow diversion between main buck and swing-arm;
• Possibility to fit 1 or 2 swing arms;
• Utility buck (1410 x 410 x 260 mm.);
• Vacuum and blowing;
• Steam generator 3,5 Kw, with boiler of 7 lt. capacity (inspected by P.E.D.) and water feeding by electric pump 0,37 Kw.
103.34-1109 Technical features:
• Trouser buck (1410 x 510 x 310 mm.);
• Vacuum and blowing;
• Steam generator 3,5 Kw, with boiler of 7 lt. capacity (inspected by P.E.D.) and water feeding by electric pump 0,37 Kw.

103



Mesa de planchar
103.30-0981 Características:
• Calentada eléctricamente;
• Posibilidad de planchado por calor y por frío;
• Regulación manual de la aspiración y del soplado, con posibilidad de invertir el flujo del aire de plato a forma con brazo;
• Predisuesto para aplicar 1 ó 2 brazos con formas;
• Forma universal (1410 x 410 x 260 mm.);
• Aspirante y soplante autónomo.
103.30-1109 Características:
• Forma para pernera pantalón (1410 x 510 x 310 mm.);
• Aspirante y soplante autónomo.
103.34-0981 Características:
• Calentada eléctricamente;
• Posibilidad de planchado por calor y por frío;
• Regulación manual de la aspiración y del soplado, con posibilidad de invertir el flujo del aire de plato a forma con brazo;
• Predisuesto para aplicar 1 ó 2 brazos con formas;
• Forma universal (1410 x 410 x 260 mm.);
• Aspirante y soplante autónomo;
• Generador de vapor 3,5 Kw, con capacidad de 7 l. (examinada P.E.D.) y carga automática con electrobomba 0,37 Kw.
103.34-1109 Características:
• Forma para pernera pantalón (1410 x 510 x 310 mm.);
• Aspirante y soplante autónomo;
• Generador de vapor 3,5 Kw, con capacidad de 7 l. (examinada P.E.D.) y carga automática con electrobomba 0,37 Kw.

103



Table à repasser
103.30-0981 Caractéristiques:
• Formes chauffée électriquement;
• Possibilité de repassage avec forme froide ou chaude;
• Réglage manuel de l'aspiration et du soufflage, avec possibilité d'inversion du débit l'air du plateau à la jannette;
• Connection pour 1 ou 2 bras pour jeannettes;
• Plateau universel (1410 x 410 x 260 mm.);
• Aspirante et soufflante autonome.
103.30-1109 Caractéristiques:
• Plateau pantalon 1109 (1410 x 510 x 310 mm.);
• Aspirante et soufflante autonome.
103.34-0981 Caractéristiques:
• Formes chauffée électriquement;
• Possibilité de repassage avec forme froide ou chaude;
• Réglage manuel de l'aspiration et du soufflage, avec possibilité d'inversion du débit l'air du plateau à la jannette;
• Connection pour 1 ou 2 bras pour jeannettes;
• Plateau universel (1410 x 410 x 260 mm.);
• Aspirante et soufflante autonome;
• Générateur de vapeur 3,5 Kw, contenu 7 lt, conforme aux normes P.E.D. et remplissage par électropompe 0,37 Kw.
103.34-1109 Caractéristiques:
• Plateau pantalon 1109 (1410 x 510 x 310 mm.);
• Aspirante et soufflante autonome;
• Générateur de vapeur 3,5 Kw, contenu 7 lt, conforme aux normes P.E.D. et remplissage par électropompe 0,37 Kw.

Technical details

103.30-0981 Installed power: 1,46 Kw - built-in vacuum 0,56 Kw - Voltage: 1+N~50Hz 230 V
Adaption to compressed air plant - Dimension: 1650 x 440 x 1700 h - Weight 90 kg
103.34-0981 Installed power: 5,33 Kw - built-in vacuum 0,56 Kw - Voltage: 3+N~50 Hz 230-400 V
Adaption to compressed air plant - Dimension: 1650 x 440 x 1700 h - Weight 120 kg
103.30-1109 Installed power: 1,46 Kw - built-in vacuum 0,56 Kw - Voltage: 1+N~50Hz 230 V
Adaption to compressed air plant - Dimension: 1650 x 510 x 1800 h - Weight 90 kg
103.34-1109 Installed power: 5,33 Kw - built-in vacuum 0,56 Kw - Voltage: 3+N~50 Hz 230-400 V
Adaption to compressed air plant - Dimension: 1650 x 510 x 1800 h - Weight 120



Attacco universale per braccio diam. 85 mm, che garantisce forte aspirazione, con commutazione automatica.
Universal attack for arm diam. 85 with automatic switching.



Caldia coibentata da 7 litri con pompa carico automatico inclusa nel tavolo.
7-liter boiler with automatic loading pump included in the table.



Regolazione quantità di aspirazione e soffiaggio.
blowing suction power regulation.



Regolazione altezza piano di stiratura con bilanciatore a gas.
Surface ironing height adjustment with gas balancer.

Technical details

- 104.41-0981** Installed power: 1,46 Kw - built-in vacuum 0,56 Kw - Voltage: 1+N~50Hz 230 V
Adaption to compressed air plant - Dimension: 1650 x 440 x 1750 h - Weight 110 kg
- 104.44-0981** Installed power: 5,33 Kw - built-in vacuum 0,56 Kw - Voltage: 3+N~50 Hz 230-400 V
Adaption to compressed air plant - Dimension: 1875 x 510 x 1750 h - Weight 155 kg
- 104.41-1109** Installed power: 1,46 Kw - built-in vacuum 0,56 Kw - Voltage: 1+N~50Hz 230 V
Adaption to compressed air plant - Dimension: 1650 x 510 x 1850 h - Weight 125 kg
- 104.44-1109** Installed power: 5,33 Kw - built-in vacuum 0,56 Kw - Voltage: 3+N~50 Hz 230-400 V
Adaption to compressed air plant - Dimension: 1875 x 510 x 1850 h - Weight 170 kg

104



Tavolo da stiro

104.41-0981 Caratteristiche:

- Forme riscaldate elettricamente;
- Possibilità di stiratura con forma calda o fredda;
- Regolazione in altezza con bilanciatore a gas;
- Regolazione manuale indipendente dell'aspirazione e/o del soffiaggio;
- Inserimento automatico dell'aspirazione e soffiaggio con il movimento della janette;
- Predisposto per ricevere 1 o 2 bracci porta janette;
- Piano universale (1410 x 410 x 260 mm.);
- Aspirante e soffiante autonomo

104.41-1109 Caratteristiche:

- Piano pantalone (1410 x 510 x 310 mm.);
- Aspirante e soffiante autonomo.

104.44-0981 Caratteristiche:

- Forme riscaldate elettricamente;
- Possibilità di stiratura con forma calda o fredda;
- Regolazione in altezza con bilanciatore a gas;
- Regolazione manuale indipendente dell'aspirazione e/o del soffiaggio;
- Inserimento automatico dell'aspirazione e soffiaggio; con il movimento della janette;
- Predisposto per ricevere 1 o 2 bracci porta janette;
- Piano universale (1410 x 410 x 260 mm.);
- Aspirante e soffiante autonomo;
- Generatore di vapore capacità 7 Lt - 3,5 Kw., a norme P.E.D. e carico con elettropompa 0,37 Kw.

104.44-1109 Caratteristiche:

- Piano pantalone (1410 x 510 x 310 mm.);
- Aspirante e soffiante autonomo;
- Generatore di vapore capacità 7 Lt - 3,5 Kw., a norme P.E.D. e carico con elettropompa 0,37 Kw.

104



Ironing table

104.41-0981 Technical features:

- Electrically heated shape;
- Possibility of heated or cold ironing;
- Height adjustment by gas-operated balance device;
- Manual adjustment of vacuum and/or blowing;
- Automatic vacuum/blowing switch-on by moving the swing-arm;
- Possibility to fit 1 or 2 swing arms;
- Utility buck (1410 x 410 x 260 mm.);
- Vacuum and blowing.

104.41-1109 Technical features:

- Trouser buck (1410 x 510 x 310 mm.);
- Vacuum and blowing.

104.44-0981 Technical features:

- Electrically heated shape;
- Possibility of heated or cold ironing;
- Height adjustment by gas-operated balance device;
- Manual adjustment of vacuum and/or blowing;
- Automatic vacuum/blowing switch-on by moving the swing-arm;
- Possibility to fit 1 or 2 swing arms;
- Utility buck (1410 x 410 x 260 mm.);
- Vacuum and blowing;
- Steam generator 3,5 Kw, with boiler of 7 lt. capacity (inspected by P.E.D.) and water feeding by electric pump 0,37 Kw;

104.44-1109 Technical features:

- Trouser buck (1410 x 510 x 310 mm.);
- Vacuum and blowing;
- Steam generator 3,5 Kw, with boiler of 7 lt. capacity (inspected by P.E.D.) and water feeding by electric pump 0,37 Kw.

104



Mesa de planchar

104.41-0981 Características:

- Calentada eléctricamente;
- Posibilidad de planchado por calor y por frío;
- Regulable en altura con equilibrador de gas;
- Regulación manual de la aspiración y/o del soplado;
- Inserción automática de la aspiración y del soplado con el movimiento del brazo con forma;
- Predisposto para aplicar 1 ó 2 brazos con formas;
- Forma universal (1410 x 410 x 260 mm.);
- Aspirante y soplante autónomo

104.41-1109 Características:

- Forma para pernera pantalón (1410 x 510 x 310 mm.);
- Aspirante y soplante autónomo.

104.44-0981 Características:

- Calentada eléctricamente;
- Posibilidad de planchado por calor y por frío;
- Regulable en altura con equilibrador de gas;
- Regulación manual de la aspiración y/o del soplado;
- Inserción automática de la aspiración y del soplado con el movimiento del brazo con forma;
- Predisposto para aplicar 1 ó 2 brazos con formas;
- Forma universal (1410 x 410 x 260 mm.);
- Aspirante y soplante autónomo;
- Generador de vapor 3,5 Kw, con capacidad de 7l. (examinada P.E.D.) y carga automática con electrobomba 0,37 Kw;

104.44-1109 Características:

- Forma para pernera pantalón (1410 x 510 x 310 mm.);
- Aspirante y soplante autónomo;
- Generador de vapor 3,5 Kw, con capacidad de 7l. (examinada P.E.D.) y carga automática con electrobomba 0,37 Kw.

104



Table à repasser

104.41-0981 Caractéristiques:

- Formes chauffée électriquement;
- Possibilité de repassage avec forme froide ou chaude;
- Réglage en hauteur avec balancier à gaz;
- Réglage manuel de l'aspiration et du soufflage, avec actionnement automatique d'inversion du débit l'air du plateau à la Jeannette;
- Branchement automatique de l'aspiration/soufflage, par le mouvement de la jeannette;
- Connection pour 1 ou 2 bras pour jeannettes;
- Plateau universel (1410 x 410 x 260 mm.);
- Aspirante et soufflante autonome.

104.41-1109 Caractéristiques:

- Plateau pantalon 1109 (1410 x 510 x 310 mm.);
- Aspirante et soufflante autonome

104.44-0981 Caractéristiques:

- Formes chauffée électriquement;
- Possibilité de repassage avec forme froide ou chaude;
- Réglage en hauteur avec balancier à gaz;
- Réglage manuel de l'aspiration et du soufflage, avec actionnement automatique d'inversion du débit l'air du plateau à la Jeannette;
- Branchement automatique de l'aspiration/soufflage, par le mouvement de la jeannette;
- Connection pour 1 ou 2 bras pour jeannettes;
- Plateau universel (1410 x 410 x 260 mm.);
- Aspirante et soufflante autonome;
- Générateur de vapeur 3,5 Kw, contenu 7 lt, conforme aux normes P.E.D. et remplissage par électropompe 0,37 Kw

104.44-1109 Caractéristiques:

- Plateau pantalon 1109 (1410 x 510 x 310 mm.);
- Aspirante et soufflante autonome;
- Générateur de vapeur 3,5 Kw, contenu 7 lt, conforme aux normes P.E.D. et remplissage par électropompe 0,37 Kw.

Tables

F 104.45



Attacco universale per braccio diam. 85 mm, che garantisce forte aspirazione, con commutazione automatica.
Universal attack for arm diam. 85 with automatic switching.



104.45



TAVOLO VAPORIZZANTE, ASPIRANTE E SOFFIANTE

Il tavolo ha le seguenti caratteristiche ed è **completo di:**

- forma universale (1300 x 450 x 240mm), con punta a sinistra ed appoggiaferro integrato
- aspirante/soffiante autonomo - aspiratore Kw 0,56
- vaporizzante
- regolazione in altezza con bilanciatore a gas
- forma riscaldata elettricamente e vaporizzante
- regolazione manuale indipendente dell'aspirazione e/o del soffiaggio
- predisposto per ricevere 1 o 2 bracci porta janette
- inserimento automatico dell'aspirazione e soffiaggio con il movimento della janette
- scarico aria mediante camino alto
- il prezzo comprende l'appoggiaferro ed il rivestimento extra della forma

104.45



MESA VAPORIZANTE, ASPIRANTE Y SOPLANTE

La mesa tiene las siguientes características y se **completa de:**

- forma universal (1300 x 450 x 240mm), con punta a la izquierda y apoyo de plancha integrado
- aspirante/soplante autónomo - aspirador Kw 0,56
- vaporizante
- ajuste en altura con balanceador a gas
- forma calentada electricamente y vaporizante
- ajuste manual independiente de la aspiración y/o soplado
- predispuesto para recibir 1 o 2 brazos para forma
- inserción automática de la aspiración y del soplado con el movimiento de la forma
- descarga de aire mediante chimenea alta
- el precio incluye el apoyo de plancha y el recubrimiento extra de la forma

104.45



STEAMING, VACUUM AND BLOWING TABLE

The table is featuring the following characteristics and is **complete with:**

- utility back (1300 x 450 x 240mm), with leftwards point and integrated iron stand
- independent vacuum/air blowing - built-in vacuum unit Kw 0,56
- steaming
- height adjustment by gas-operated balance device
- electrically heated and steaming shape
- independent manual vacuum/air blowing adjustment
- possibility to fit 1 or 2 swing arms
- vacuum and air blowing automatic insertion with swing arm movement
- air exhaust by high chimney
- the price includes the iron stand and the extra shape covering

104.45



TABLE DE REPASSAGE VAPORISANTE, ASPIRANTE ET SOUFFLANTE

Table de repassage vaporisant.

Caractéristiques:

- forme universelle (1300 x 450 x 240 mm), avec pointe à gauche et repose-fer intégré
- aspirante / soufflante autonome - aspirateur Kw 0,56
- vaporisante
- réglage en hauteur avec équilibreur à gaz
- forme réchauffée électriquement et vaporisant
- réglage manuel indépendant de l'aspiration et/ou du soufflage
- prédisposée pour recevoir 1 ou 2 bras porte-jeannettes
- entrée automatique de l'aspiration et du soufflage avec mouvement de la jeannette
- déchargement air à travers chemin haut
- le prix comprend le repose-fer et le revêtement supplémentaire de la forme

Technical details

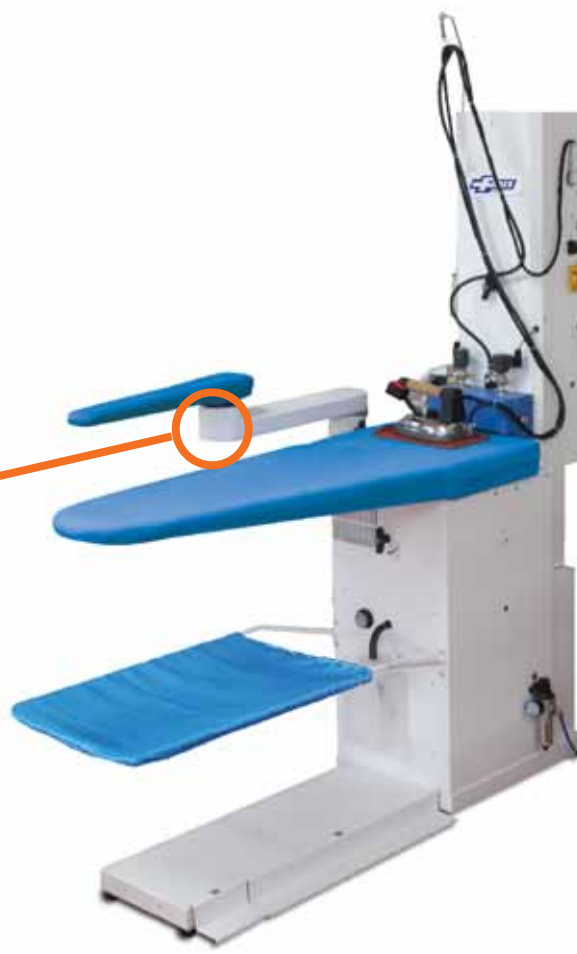
104.45 Installed power 2 Kw - built-in vacuum unit 0,56 Kw
Voltage: 1+N~50Hz 230 V - Dimension: 1650 x 470 x 1780 h - Weight 110 kg

Tables

F 103.25



Attacco universale per braccio diam. 85 mm, che garantisce forte aspirazione, con commutazione automatica.
Universal attack for arm diam. 85 with automatic switching.



103.25



TAVOLO DA STIRO VAPORIZZANTE E ASPIRANTE

Il tavolo ha le seguenti caratteristiche ed è **completo di:**

- forma universale (1300 x 450 x 240mm), con punta a sinistra ed appoggiaferro integrato
- aspirante autonomo - aspiratore Kw 0,56
- forma riscaldata elettricamente e vaporizzante
- regolazione manuale indipendente dell'aspirazione
- predisposto per ricevere 1 o 2 bracci porta janette
- inserimento automatico dell'aspirazione con il movimento della janette
- scarico aria mediante camino alto
- il prezzo comprende l'appoggiaferro ed il rivestimento extra della forma

103.25



MESA DE PLANCHAR VAPORIZANTE Y ASPIRANTE

La mesa tiene las siguientes características y se **completa de:**

- forma universal (1300 x 450 x 240mm), con punta a la izquierda y apoyo de plancha integrado
- aspirante autónomo - aspirador Kw 0,56
- forma calentada electricamente y vaporizante
- ajuste manual independiente de la aspiración
- predispuesto para recibir 1 o 2 brazos para forma
- inserción automática de la aspiración con el movimiento de la forma
- descarga de aire mediante chimenea alta
- el precio incluye el apoyo de plancha y el recubrimiento extra de la forma

Technical details

103.25 Installed power: 2 Kw - built-in vacuum unit 0,56 Kw
Voltage: 1+N~50Hz 230 V - Dimension: 1650 x 470 x 1780 h - Weight 110 kg

103.25



STEAMING AND VACUUM IRONING TABLE

The table is featuring the following characteristics and is **complete with:**

- utility back (1300 x 450 x 240mm), with leftwards point and integrated iron stand
- independent vacuum - built-in vacuum unit Kw 0,56
- electrically heated and steaming shape
- independent manual vacuum adjustment
- possibility to fit 1 or 2 swing arms
- vacuum automatic insertion with swing arm movement
- air exhaust by high chimney
- the price includes the iron stand and the extra shape covering

103.25

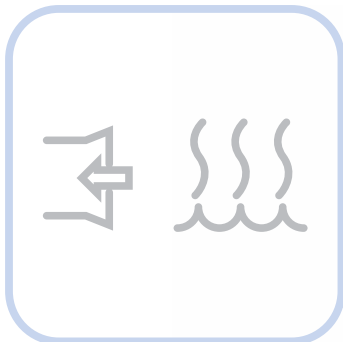


TABLE DE REPASSAGE VAPORISANTE ET ASPIRANTE

Table de repassage vaporisant

Caractéristiques :

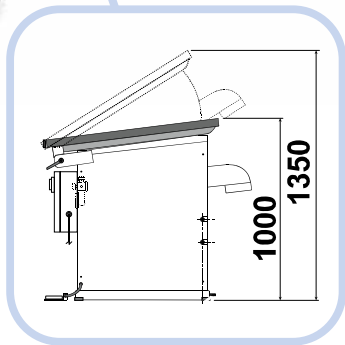
- forme universelle (1300 x 450 x 240 mm) avec pointe à gauche et appui fer intégré
- aspirante autonome - aspirateur Kw 0,56
- forme réchauffée électriquement et vaporisant
- réglage manuel indépendante de l'aspiration
- prédisposition pour recevoir 1 ou 2 bras porte jeannette
- entrée automatique de l'aspiration avec mouvement de la jeannette
- déchargement air à travers chemin haut
- le prix comprend l'appui fer et le revêtement extra de la forme



Forma aspirante e vaporizzante.
Steaming and vacuum shape.



Versione 43 - con caldaia coibentata con protezione ignifuga da LT 21 inclusa nel tavolo.
Version 43 - with built-in insulated boiler with fireproof protection lt 21.



Piano inclinabile.
tilting table.

174



174.41 Tavolo per maglieria, con piano inclinato regolabile (dimensione 1800 x 950 mm) riscaldato a vapore, aspirante e vaporizzante. Completo di tampone battitessuto.
Da allacciare ad impianto centralizzato di vapore ed aria compressa e aspirazione.
174.42 Tavolo per maglieria, con piano inclinato (dimensione 1800x950 mm) riscaldato a vapore, aspirante e vaporizzante. Completo di tampone battitessuto.
Da allacciare ad impianto centralizzato di vapore ed aria compressa.
174.43 - con caldaia incorporata con le seguenti caratteristiche:
• Capacità 20 lt collaudata P.E.D.;
• Pressione di esercizio 5 Bar;
• Potenza 15 Kw;
• Carico automatico con pompa 0,52 Kw;
• Completo di dispositivo anticalcare.

174



174.41 Mesa de planchar prendas de punto con las siguientes características y completo de plato inclinado ajustable (1800x950 mm) calentado a vapor, aspirante, vaporizante y con almohadilla.
De conectar a instalación de vapor, aspiración y aire comprimido.
174.42 Mesa de planchar prendas de punto con las siguientes características y completo de plato inclinado (1800x950 mm) calentado a vapor, aspirante, vaporizante y con almohadilla.
De conectar a instalación de vapor y aire comprimido.
174.43
Con generador de vapor autónomo incorporado con las siguientes características:
• caldera de 20 lt. Examinada según normas P.E.D.;
• presión 5 Bar;
• potencia 15 kw;
• carga por bomba de 0,52 kw;
• dispositivo anticalcáreo.

174



174.41 Ironing table for knitwear with inclined steam adjustable heated buck shape (dimension 1800x950 mm) vacuum and steaming. Complete with fabric beater pad.
To be connected to steam, vacuum and compressed air plant.
174.42 Ironing table for knitwear with inclined steam adjustable heated buck shape (dimension 1800x950 mm) vacuum and steaming. Complete with fabric beater pad.
To be connected to steam and compressed air plant.
174.43 - with boiler built-in:
• 20 lt capacity inspected by P.E.D.;
• Pressure Bar 5,15 kw and water feeding by electric pump;
• Magnetostatic water softener.

174



174.41 Table pour repassage tricoterie, avec les caractéristiques suivantes et complet avec: plateau incliné réglable (1880x950 mm) chauffé à vapeur, aspirant et vaporisant et tampon à battre le tissu.
A' brancher à l'installation de vapeur, aspiration et aire comprimé.
174.42 Table pour repassage tricoterie, avec les caractéristiques suivantes et complet avec: plateau incliné (1880x950 mm) chauffé à vapeur, aspirant et vaporisant et tampon à battre le tissu.
A' brancher à l'installation de vapeur et aire comprimé.
174.43 avec chaudière incorporé avec les suivantes caractéristiques:
• 20 lt essai suivant les réglementations P.E.D.;
• Pression Bar 5;
• Puissance 15 kw;
• Automatique remplissage par pompe de 0,52 kw;
• Dispositif anticalcaire magnétostatique.

Technical details

174.41	Installed power: 0,02 Kw - built-in vacuum unit - 0,37 Kw Voltage: 3~50Hz 230 V - 3+N~50Hz 400 V - Dimension 1800 x 1200 x 1350 h max - Weight 300 kg
174.42	Installed power: 0,62 Kw - built-in vacuum unit - 0,37 Kw Voltage: 3~50Hz 230 V - 3+N~50Hz 400 V - Dimension 1800 x 1200 x 1350 h max - Weight 310 kg
174.43	Installed power: 16 Kw - built-in vacuum unit - 0,37 Kw Voltage: 3~50Hz 230 V - 3+N~50Hz 400 V - Dimension 1800 x 1200 x 1350 h max - Weight 360 kg

Tables

156.00



Piano aspirante riscaldato.
heated suction plate.

Tavolo pieghevole con regolazione
in altezza.
Folding table with height
adjustment.

156.00 
Tavolo pieghevole, regolabile in altezza, riscaldato ed aspirante.
• Potenza installata 600 W riscaldamento, 70 W aspiratore, piano di stiro in acciaio zincato.
• Riscaldamento piano regolato da termostato - 0/120°.

156.00 
Mesa de planchar plegable, regulable en altura, calentada y aspirante.
• Potencia instalada 600 W calentamiento, 70 W aspirador, superficie de planchado de acero galvanizado
• Calentamiento superficie de planchado regulado por termostato - 0/120°.

Technical details

156.00 Voltage: 1+N~50Hz 230 V – Dimension 1260 x 420 x 920 h (adjustable) – Weight 22 kg

156.00 
Heated folding ironing table, adjustable in height with vacuum.
• Installed power 600 W (for heating) - 70 W (for vacuum unit), zinc-plated ironing plate.
• Temperature control of the working surface by thermostat 0°-120° C.

156.00 
Table à repasser pliante, réglable en hauteur, chauffée et aspirante.
• Puissance installée 600 W chauffage, 70 W aspirateur
surface de repassage en acier zingué.
• Chauffage surface réglé par thermostat - 0/120°.

Tables

414.00-413.00-410.00




414.00
Generatore di vapore, completo di elettroferro e appoggiaferro in silicone.
• Caldaia da lt. 2 - 1000 W, a norme P.E.D.
• Pressostato regolazione vapore tappo di carico con valvola di sicurezza tarata a 4,5 Ate.
413.00
Generatore di vapore completo di elettroferro e appoggiaferro in silicone.
• Caldaia lt. 3,5 - 1300 W, a norme P.E.D.
• Pressostato regolazione pressione vapore tappo di carico con valvola di sicurezza tarata a 4,5 Ate.
410.00
Generatore di vapore completo di elettroferro e appoggiaferro in silicone.
• Caldaia da lt. 4,75 - 1600 W, a norme P.E.D.
• Pressostato regolazione vapore tappo di carico con valvola di sicurezza tarata a 4,5 Ate;
• Suoneria di fine acqua.


414.00
Generador de vapor completo de electroplancha de mano e apoya-plancha de silicona.
• Caldera 2 l. - 1000 W, examinada P.E.D.
• Presostato regulación presión vapor tapón de carga con válvula de seguridad regulada a 4,5 Atm.
413.00
Generador de vapor completo de electroplancha de mano e apoya-plancha de silicona.
• Caldera 3,5 l. - 1300 W, examinada P.E.D.
• Presostato regulación presión vapor tapón de carga con válvula de seguridad regulada a 4,5 Atm.
410.00
Generador de vapor completo de electroplancha de mano e apoya-plancha de silicona,
• Caldera 4,75 l. - 1600 W, examinada P.E.D.
• Presostato regulación presión vapor tapón de carga con válvula de seguridad regulada a 4,5 Atm.
• Señal acústica de acabado agua.

Technical details

414.00 Voltage: 1+N~50Hz 230 V - working autonomy: 2 h. approx.
Dimension 250 x 380 x 840 h – Weight 9 kg
413.00 Voltage: 1+N~50Hz 230 V – working autonomy: 3 h. approx.
Dimension 250 x 380 x 840 h – Weight 11,5 kg
410.00 Voltage: 1+N~50Hz 230 V – working autonomy: 4 h. approx.
Dimension 250 x 380 x 880 h – Weight 13 kg


414.00
Steam generator complete with electrically heated iron with silicone iron stand.
• Boiler 2 lt. - 1000W, inspected by P.E.D.
• Pressure gauge for steam pressure adjustment inlet plug with safety valve (set to 4,5 ate).
413.00
Steam generator complete with electrically heated iron with silicone iron stand.
• Boiler 3,5 lt. - 1300W, inspected by P.E.D.
• Pressure gauge for steam pressure adjustment inlet plug with safety valve (set to 4,5 ate).
410.00
Steam generator complete with electrically heated iron with silicone iron stand.
• Boiler 4,75 lt. - 1600W, inspected by P.E.D.
• Pressure gauge for steam pressure adjustment inlet plug with safety valve (set to 4,5 ate);
• Acoustic signal in case of water shortage.


414.00
Générateur de vapeur complet avec électrofer et appui fer en silicone.
• Chaudière de lt.2 - 1000 W, conforme aux normes P.E.D.
• Pressostat réglage pression vapeur bouchon de remplissage avec soupape de sécurité 4,5 ate.
413.00
Générateur de vapeur complet avec électrofer et appui fer en silicone.
• Chaudière de lt.3,5 - 1300 W conforme aux normes P.E.D.
• Pressostat réglage pression vapeur bouchon de remplissage avec soupape de sécurité réglée à 4,5 Ate.
410.00
Générateur de vapeur complet avec électrofer et appui fer en silicone.
• Chaudière de lt.4,75 - 1600 W, conforme aux normes P.E.D.
• Pressostat réglage pression vapeur bouchon de remplissage avec soupape de sécurité réglée à 4,5 Ate.
• Signal sonore en cas de manque d'eau.

Tavolo pieghevole dotato di ruote per agevolare lo spostamento.
Folding table equipped with wheels to facilitate movement.



Caldaia incorporata da 5 LT, con carico manuale.
5 lt built-in boiler with manual loading.

159



159.01 Tavolo da stiro aspirante, con forma fissa universale (1150x420x240 mm.), piano riscaldato elettricamente 0,6 Kw.
Versione 02 - con forma ribaltabile universale.
Versione 11 - con forma fissa universale.
• Caldaia in acciaio inox incorporata da 5 Lt. potenza 1,3 Kw. a norme P.E.D., con carico acqua manuale;
• Ferro da stiro completo;
• Termostato di sicurezza e spia luminosa mancanza acqua;
• Tappo di carico con valvola di sicurezza tarata a 4,5 Ate
Versione 12 - con forma ribaltabile universale
• Caldaia in acciaio inox incorporata da 5 Lt. potenza 1,3 Kw. a norme P.E.D., con carico acqua manuale;
• Ferro da stiro completo;
• Termostato di sicurezza e spia luminosa mancanza acqua;
• Tappo di carico con valvola di sicurezza tarata a 4,5 Ate.

159



159.01 Mesa de planchar aspirante con forma universal fija (1150x420x240 mm.), forma calentada electricamente 0,6 Kw.
Version 02 - con forma universal basculante.
Version 11 - con forma universal fija.
• Generador de vapor incorporado en acero inoxidable de 1,3 Kw (examinado P.E.D.), con capacidad de 5 l. y carga de agua manual;
• Plancha de mano completa;
• Termostato de seguridad y luz indicadora falta de agua;
• Tapón de carga con válvula de seguridad regulada a 4,5 Atm
Version 12 - con forma universal basculante;
• Generador de vapor incorporado en acero inoxidable de 1,3 Kw (examinado P.E.D.), con capacidad de 5 l. y carga de agua manual;
• Plancha de mano completa;
• Termostato de seguridad y luz indicadora falta de agua;
• Tapón de carga con válvula de seguridad regulada a 4,5 Atm.

159



159.01 Vacuum ironing table with universal fixed plate (1150 x 420 x 240 mm.), electrically heated surface 0,6 Kw.
Version 02 - with overturning plate.
Version 11 - with universal fixed plate.
• Incorporated 5 lt. stainless steel boiler, power 1,3 Kw (inspected by P.E.D.) with manual water filling;
• Complete iron ;
• Security thermostat and warming light in case of lack of water;
• Filling cap with safety valve adjusted at 4,5 Atm.
Version 12 - with universal overturning plate
• incorporated 5 lt. stainless steel boiler, power 1,3 Kw (inspected by P.E.D.) with manual water filling;
• Complete iron;
• Security thermostat and warming light in case of lack of water;
• Filling cap with safety valve adjusted at 4,5 Atm.

159



159.01 Table à repasser aspirante, avec plateau fix universel (1150x420x240 mm.), plateau chauffé électriquement 0,6 Kw.
Version 02 - avec plateau repliable universel.
Version 11 - avec plateau fix universel.
• Chaudière en acier inox incorporée de 5 lt. puissance 1,3 Kw replissage eau manuel;
• Fer à repasser complet;
• Pressostat de sécurité et lampe témoin en cas de manque d'eau;
• Bouchon de replissage avec valve de sécurité réglée à 4,5 Ate.
Version 12 - avec plateau repliable universel;
• Chaudière en acier inox incorporée de 5 lt. puissance 1,3 Kw replissage eau manuel;
• Fer à repasser complet;
• Pressostat de sécurité et lampe témoin en cas de manque d'eau;
• Bouchon de replissage avec valve de sécurité réglée à 4,5 Ate.

Technical details

159.01	Installed power: 0,85 Kw iron excluded - built-in vacuum fan 0,25 Kw Voltage: 1+N~50Hz 230 V - Dimension 1330 x 430 x 1640 h - Weight 35 kg
159.02	Installed power: 0,85 Kw iron escluded - built-in vacuum fan 0,25 Kw Voltage: 1+N~50Hz 230 V - Dimension 1330 x 430 x 1640 h - Weight 35 kg
159.11	Installed power: 2,15 Kw iron excluded - built-in vacuum fan 0,25 Kw Voltage: 1+N~50Hz 230 V - Dimension 1330 x 430 x 1640 h - Weight 45 kg
159.12	Installed power: 2,15 Kw iron excluded - built-in vacuum fan 0,25 Kw Voltage: 1+N~50Hz 230 V - Dimension 1330 x 430 x 1640 h - Weight 45 kg

Tables

Attacco universale per braccio
diam. 85 mm, che garantisce forte
aspirazione.

Universal attack for arm diam.
85 mm.



Commutazione aspirazione
forma / braccio stiro per garantire
una migliore aspirazione.
Suction shape / draft arm switching
to guarantee better suction.

166



Tavolo da stiro aspirante, con forma riscaldata elettricamente. (1150 x 380 x 260 mm.)

Completo di:

- Aspiratore incorporato da 0,56 Kw;
- Predisposizione per montare n° 1 braccio per janette;
- Deviatore di flusso.

Versione 20

- Forma aspirante riscaldata elettricamente

Versione 24

- Forma aspirante riscaldata elettricamente
- Generatore di vapore incorporato da 3,5Kw, con capacità 7LT e carico con elettropompa 0,37Kw

Versione 40

- Forma aspirante/soffiante riscaldata elettricamente
- Ventilatore per soffiaggio da 0,56Kw
- Camino

166



Mesa de planchar aspirante, con forma calentada eléctricamente. (1150 x 380 x 260 mm.).

Completa de:

- Aspirador incorporado de 0,56 Kw;
- Predisposición para aplicar n° 1 brazo con forma;
- Conmutador de fluido.

Version 20

- Forma aspirante calentada electricamente

Version 24

- Forma aspirante calentada electricamente
- Generador de vapor incorporado de 3,5Kw, con capacidad 7L y carga con electrobomba 0,37Kw

Version 40

- Forma aspirante/soplante calentada electricamente
- Ventilador para soplado de 0,56Kw
- Chimenea

Technical details

166.20	Installed power: 1,5 Kw Voltage: 220V/2/50 Hz – Dimension 1500 x 510 x 1700 h – Weight 60 kg
166.24	Installed power: 6 Kw Voltage: 3+N-50Hz 230-400 V – Dimension 1500 x 510 x 1700 h – Weight 95 kg
166.40	Installed power: 1,2 Kw Voltage: V 220/2/50 Hz – Dimension 1500 x 510 x 1700 h – Weight 70 kg



Caldaia coibentata da 7 litri con
pompa carico automatico inclusa
nel tavolo.
7-liter boiler kit with automatic
loading pump.

166



Vacuum ironing table with electrically-heated buck utility (1150 x 380 x 260 mm.) Airflow diversion device.

Complete with:

- Built-in vacuum unit - 0,56 Kw.;
- Adaption to fit n° 1 swing-arm;
- Airflow diversion device.

Version 20

- Electrically heated shape with vacuum

Version 24

- Electrically heated shape with vacuum
- Steam generator of 3,5Kw with boiler with capacity of 7L and water feeding by electric pump of 0,37Kw

Version 40

- Electrically heated shape with vacuum/blowing
- Blowing fan of 0,56Kw
- Chimney

166



Table à repasser aspirante, avec plateau chauffé électriquement. (1150 x 380 x 260 mm.).

Complète avec:

- Aspirateur incorporé de 0,56 Kw.;
- Prédisposition branchement n° 1 bras pour jeannette;
- Deviateur du débit.

Version 20

- Forme aspirante chauffée électriquement

Version 24

- Forme aspirante chauffée électriquement
- Générateur de vapeur de 3,5Kw, avec 7L de capacité et remplissage par électropompe de 0,37Kw

Version 40

- Forme aspirante/soufflante chauffée électriquement
- Ventilateur incorporé de 0,56Kw
- Cheminée

Tables



Attacco universale per braccio
diam. 85 mm, che garantisce forte
aspirazione.
Universal attack for arm diam.
85 mm.

Dotato di una forte aspirazione.
Equipped with a strong suction.

167



Tavolo da stiro, con forma inclinata rettangolare (1250 x 700 mm.)

Completo di:

- Aspiratore incorporato da 0,56Kw
- Predisposizione per montare n°2 bracci janette
- Camino (solo se montato n°1 braccio janette)

Versione 30

- Forma riscaldata elettricamente e aspirante

Versione 31

- Forma aspirante

167



Mesa de planchar, con forma inclinada rectangular (1250 x 700 mm.).

Completa de:

- Aspirador incorporado de 0,56Kw
- Predisposición para aplicar n°2 brazos janette
- Chimenea (solo si está montado no.1 brazo janette)

Version 30

- Forma calentada eléctricamente y aspirante

Version 31

- Forma aspirante

167



Ironing table, with inclined rectangular shape (1250 x 700 mm.)

Complete with:

- Built-in vacuum unit of 0,56Kw
- Adaption to fit n° 2 swing-arm
- Chimney (only if no.1 swing-arm is fitted)

Version 30

- Electrically heated shape and vacuum

Version 31

- Vacuum shape

167



Table à repasser avec plateau incliné rectangulaire (1250 x 700 mm),

Complète avec:

- Aspirateur incorporé de 0,56Kw
- Connection branchement de n° 2 bras pour jeannette
- Cheminée (uniquement si no.1 jeannette est installé)

Version 30

- Forme chauffé électriquement et aspirant

Version 31

- Forme aspirante

Technical details

167.30	Installed power: 2,4 Kw - built-in vacuum unit - 0,56 Kw Voltage: 220V/2/50 Hz –Dimension 1450 x 900 x 1700 h – Weight 80 kg
167.31	Installed power: 0,6 Kw - built-in vacuum unit - 0,56 Kw Voltage: 220V/2/50 Hz –Dimension 1450 x 900 x 1700 h – Weight 75 kg



Caldaia coibentata con protezione ignifuga da LT 20 con potenza da 15 a 18 Kw, inclusa nel tavolo.
Insulated boiler with fireproof protection 20 lt with power from 15kw to 18 kw.

Technical details

208.51-52 built-in vacuum fan 0,25 kw - built-in vacuum fan and blowing 0,37 Kw / OPTIONALS
Voltage: 230/1/50 - 400/3/50 - Dimension 1340 x 1135 x 1505 h - 330 kg

208

Pressa da stiro pneumatica con piano inferiore fisso e piano superiore con comando discesa a 2 pulsanti montato su braccio.

La pressa ha le seguenti caratteristiche ed è completa di:

- pressione di schiacciamento regolabile dall'operatore
- piani da stiro riscaldati a vapore
- piano superiore vaporizzante oppure lucido non vaporizzante
- piano inferiore vaporizzante ed aspirante, solo su richiesta anche soffiante
- dispositivo salvamani pneumatico
- da allacciare ad impianto di vapore (max.6 bar), aspirazione e aria compressa (max.6 bar)

Versione 51 - apertura piano superiore a 50°

Versione 52 - apertura piano superiore a 60°

Disponibili nelle versioni:

- **9176** Forma stiro universale con piano inferiore riscaldato a vapore aspirante e vaporizzante e piano superiore riscaldato a vapore e vaporizzante
 - **9177** Forma stiro universale lucida con piano inferiore riscaldato a vapore aspirante e vaporizzante e piano superiore lucido nichelato riscaldato a vapore
 - **9182** (solo per 208.51) Forma stiro bacino con piano inferiore riscaldato a vapore aspirante e vaporizzante e piano superiore riscaldato a vapore e vaporizzante
 - **9178** (solo per 208.52) Forma stiro universale pantalone con piano inferiore riscaldato a vapore aspirante e vaporizzante e piano superiore riscaldato a vapore e vaporizzante
 - **9179** (solo per 208.52) Forma stiro universale pantalone lucida con piano inferiore riscaldato a vapore aspirante e vaporizzante e piano superiore lucido nichelato riscaldato a vapore
 - **9180** (solo per 208.52) Forma stiro gamba pantalone con piano inferiore riscaldato a vapore aspirante e vaporizzante e piano superiore riscaldato a vapore e vaporizzante
 - **9181** (solo per 208.52) Forma stiro gamba pantalone lucida con piano inferiore riscaldato a vapore aspirante e vaporizzante e piano superiore lucido nichelato riscaldato a vapore
- Per altre forme specifiche, rivolgersi alla Ditta.

208

Máquina de planchar neumática con plato inferior fijo y plato superior con comando bajada por medio de 2 pulsadores montados sobre brazo.

La máquina tiene las siguientes características y se completa de:

- presión de prensado ajustable por parte del operador
- plato de planchar calentado con vapor
- plato superior vaporizante o brillante no vaporizante
- plato inferior con vapor y succión, solo bajo pedido también soplador
- dispositivo de protección de mano neumático
- de conectar a instalación de vapor (max. 6 bar), aspiración y aire comprimido (6 bar)

Version 51 - apertura plato superior a 50°

Version 52 - apertura plato superior a 60°

Disponible en:

- **9176** Forma de planchado universal con plato inferior con succión, calentado por vapor y vaporizante y plato superior calentada por vapor y vaporizante.
 - **9177** Forma de planchado universal brillante con plato inferior con succión, calentado por vapor y vaporizante y plato superior niquelado brillante calentada por vapor
 - **9182** (solo para 208.51) Forma de planchado cajas de pantalones con plato inferior con succión, calentado por vapor y vaporizante y plato superior calentada por vapor y vaporizante
 - **9178** (solo para 208.52) Forma de planchado universal pantalon con plato inferior con succión, calentado por vapor y vaporizante y plato superior calentada por vapor y vaporizante
 - **9179** (solo para 208.52) Forma de planchado pantalon universal brillante con plato inferior con succión, calentado por vapor y vaporizante y plato superior niquelado brillante calentado por vapor
 - **9180** (solo para 208.52) Forma de planchado pernera pantalon con plato inferior con succión, calentado por vapor y vaporizante y plato superior calentada por vapor y vaporizante
 - **9181** (solo para 208.52) Forma de planchado pernera pantalon brillante con plato inferior con succión, calentado por vapor y vaporizante y plato superior niquelado brillante calentado por vapor
- Para las formas más específicas, por favor póngase en contacto con la Compañía.

208

Pneumatic pressing machine with fixed lower plate with vertical movement by 2 push button fitted on the arm. The pressing machine is featuring the following characteristics and is complete with:

- adjustable pressing pressure by the operator
- steam heated ironing boards
- upper plate steaming or glossy not-steaming
- lower plate steaming and vacuum, only on request also blowing
- pneumatic hand safety device
- to be connected to the plants of steam (max.6 bar), vacuum and compressed air (max.6 bar)

Version 51 - upper plate opening at 50°

Version 52 - upper plate opening at 60°

Available in:

- **9176** Universal ironing shape with suction lower plate heated by steam and steaming and upper plate heated by steam and steaming
 - **9177** Universal ironing shiny shape with suction lower plate heated by steam and steaming and upper shiny nickel plated plate heated by steam
 - **9182** (only for 208.51) Top trousers pressing shape with suction lower plate heated by steam and steaming and upper plate heated by steam and steaming
 - **9178** (only for 208.52) Universal trousers ironing shape with suction lower plate heated by steam and steaming and upper plate heated by steam and steaming
 - **9179** (only for 208.52) Universal trousers ironing shiny shape with suction lower plate heated by steam and steaming and upper shiny nickel plated plate heated by steam
 - **9180** (only for 208.52) Trouser leg ironing shape with suction lower plate heated by steam and steaming and upper plate heated by steam and steaming
 - **9181** (only for 208.52) Trouser leg ironing shiny shape with suction lower plate heated by steam and steaming and upper shiny nickel plated plate heated by steam
- For more specific forms, please contact the Company.

208

Presse à repasser pneumatique avec plateau inférieur fixe et plateau supérieur avec commande descente à 2 touches monté sur bras.

La presse a les caractéristiques suivantes et elle est complète de:

- pression de compression réglable par l'opérateur
- plateaux de repassage chauffés par la vapeur
- plateau supérieur vaporisant ou bien poli pas vaporisant
- plateaux inférieur vaporisant et aspirant, seulement sur demande même soufflant
- dispositif protection-mains pneumatique
- à brancher au système vapeur (max. 6 bar), à l'aspiration et à l'air comprimé (max. 6 bar)

Version 51 - ouverture plateau supérieur à 50°

Version 52 - ouverture plateau supérieur à 60°

Disponible en:

- **9176** Forma de planchado universal con plato inferior con succión, calentado por vapor y vaporizante y plato superior calentada por vapor y vaporizante.
 - **9177** Forma de repasser universelle poli avec plateau inférieur chauffé par la vapeur aspirant et vaporisant et plateau supérieur poli nickelé chauffé par la vapeur
 - **9182** (seulement pour 208.51) Forme à repasser avec plateau inférieur chauffé par la vapeur aspirant et vaporisant et plateau supérieur chauffé par la vapeur et vaporisant
 - **9178** (seulement pour 208.52) Forme à repasser universelle pantalons avec plateau inférieur chauffé par la vapeur aspirant et vaporisant et plateau supérieur chauffé par la vapeur et vaporisant
 - **9179** (seulement pour 208.52) Forme à repasser universelle pantalons poli avec plateau inférieur chauffé par la vapeur aspirant et vaporisant et plateau supérieur poli nickelé chauffé par la vapeur
 - **9180** (seulement pour 208.52) Forme à repasser jambe pantalon avec plateau inférieur chauffé par la vapeur aspirant et vaporisant et plateau supérieur chauffé par la vapeur et vaporisant
 - **9181** (seulement pour 208.52) Forme à repasser jambe pantalons poli avec plateau inférieur chauffé par la vapeur aspirant et vaporisant et plateau supérieur poli nickelé chauffé par la vapeur
- Pour les formes plus spécifiques, s'il vous plaît contacter la Société.

Tables



162.02

162.02 
Smacchiatrice elettropneumatica con piano di lavoro universale aspirante, in acciaio inox, per smacchiatura a freddo e/o caldo.
La smacchiatrice ha le seguenti caratteristiche ed è completa di:
• due pistole per smacchiatura a freddo
• janette orientabile in acciaio inox per la smacchiatura
• lampada LED
• aspiratore incorporato da 0,56Kw
• gruppo di smacchiatura aria/vapore, con pistola vaporizzante ed asciugante comandata da due pulsanti

La macchina è prevista per essere allacciata ad impianto centralizzato di vapore (massimo 6 bar), aria compressa (massimo 6 bar) ed energia elettrica.

162.02 
Desmanchadora electroneumática con superficie de trabajo universal aspirante, en acero inox, para desmanchado en frío y/o caliente.
La desmanchadora tiene las siguientes características y se completa de:
• dos pistolas para desmanchado en frío
• janette orientable en acero inox para desmanchado
• lámpara LED
• aspirador incorporado de 0,56 Kw
• grupo de desmanchado aire/vapor, con pistola vaporizante y secadora controlada con dos botones

La máquina está predispueta para ser concetada a instalación centralizada de vapor (máximo 6 bar), aire comprimido (máximo 6 bar) y energía eléctrica.

162.02 
Electropneumatic spot-removing machine with vacuum on the working utility surface made of stainless steel for hot and/or cold spot removal.
The spot-removing machine is featuring the following characteristics and is complete with:
• two guns for cold spot-removal
• movable swing-arm made of stainless steel for spot removal
• LED lamp
• built-in vacuum unit of 0,56Kw
• air/steam spot-removing unit with steaming and drying gun controlled by two push buttons

The machine is adapted to be connected to the main plant of steam (max. 6 bar), compressed air (max. 6 bar) and electric energy.

162.02 
Machine à détacher électropneumatique avec surface de travail universel aspirante, en acier inoxydable, pour détachage à froid et/ou à chaud.
La table à détacher a les caractéristiques suivantes et elle est complète avec:
• deux pistolets pour le détachage à froid
• jeannette orientable en acier inoxydable pour le détachage
• lampe LED
• aspirateur incorporé de 0,56 Kw
• groupe de détachage air/vapeur, avec pistolet vaporisant et séchant commandé par deux poussoirs

La machine est adaptée pour le branchement à l'installation centralisée de vapeur (6 bar max.), air comprimé (6 bar max.) et électricité.

Technical details

162.02 built-in vacuum unit: 0,56 Kw - adaption to steam, condensate and compressed air plants
Installed power: 0,6 Kw - Voltage: 1+N~50Hz 230 V – Dimension 1200 x 510 x 1780 h – Weight 60 kg.

Tables



162.31

162.31 
Smacchiatrice elettropneumatica di dimensioni ridotte per smacchiatura a freddo, con piano di lavoro aspirante in acciaio inox.
Completa di:
• Due pistole per smacchiatura a freddo;
• Janette orientabile in acciaio inox per la smacchiatura;
• Aspiratore incorporato da 0,45 kW.;
• Una pistola ad aria per l'asciugatura;
• Predisposizione per allaccio aria compressa.

162.31 
Desmanchadora electroneumática de medidas reducidas , para desmanchado en frío con superficie de trabajo universal aspirante, en acero inox.
Completa de:
• Dos pistolas para desmanchado en frío;
• Janette orientable en acero inox para desmanchado;
• Aspirador incorporado de 0,45 kW.;
• Una pistola de aire para el secado;
• Predispueta para conexión aire comprimido.

162.31 
Small electropneumatic spotting machine for cold spotting with stainless steel worktop.
Complete with:
• Two guns for cold spotting;
• adjustable swing-arm in stainless steel for spot removal;
• Built-in vacuum 0,45 kW.;
• An air gun for drying;
• Adaption to connect compressed air.

162.31 
Table à détacher électropneumatique ayant des dimensions réduites pour le détachage à froid, avec surface de travail aspirante en acier inox
Complète avec:
• Deux pistolets pour le détachage à froid;
• Jeannette orientable en acier inox pour le détachage;
• Aspirateur incorporé de 0,45 kW.;
• Un pistolet à air pour l'essorage;
• Prédiposition pour branchement air comprimée.

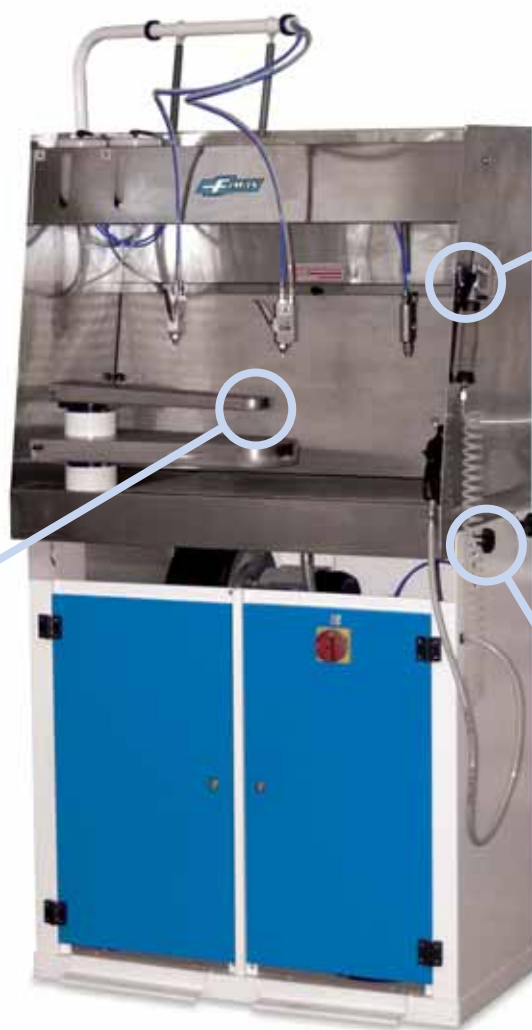
Technical details

162.31 built-in vacuum unit: 0,45 Kw - adaption to compressed air connection - installed power: 0,45 Kw
Voltage: 1+N~50Hz 230 V – Dimensions 820 x 510 x 1780 h
Spotting worktop dimentions/size: length 505 x width 215 – Weight 50

Pistola + spazzola erogatrici sapone, pistola aria vapore e pistola solventi.
Gun + soap dispenser brush, air steam gun and solvent gun.



Piano lavoro e griglia aspirazione fumi, asportabili, in acciaio Inox.
Working surface and stainless steel fume extractor, removable.



Regolazione altezza piano lavoro.
Surface height adjustment.

Technical details

163.01 vacuum fan of Kw 0,56, controlled by foot-pedal - adaption for air compressed connection 6 Bar
Installed power: 0,56 Kw - Voltage: 1+N~50Hz 230 V - Dimension 915 x 600 x 1850 h - Weight 115 kg

163.01



CABINA PER SMACCHIATURA con piano di lavoro in acciaio INOX, da cm 90 x 50.
Piano asportabile completo di camera in acciaio INOX per il recupero dei prodotti.

La cabina è completa di:

- valvola deviazione aspirazione piano/bracci smacchianti;
- regolazione altezza piano di lavoro (4 posizioni);
- illuminazione del vano di lavoro;
- serbatoio saponi a pressione da lt.9 con dispositivo di sicurezza;
- pistola nebulizzatrice e spazzolatrice con erogatori in acciaio INOX;
- gruppo smacchiatura con doppio braccio smacchiante in acciaio INOX (2 forme indipendenti orientabili e aspiranti);
- dispositivo di smacchiatura a freddo completo di 2 pistole smacchianti con relativi serbatoi e 1 pistola per asciugatura.

163.01



CABINA DE DESMANCHADO con plano de trabajo de acero INOX, cm 90 x 50.

Plano removible completo de cámara de acero INOX para la recuperación de los productos utilizados para el desmanchado.

Completa de:

- válvula para invertir la aspiración de plato a forma del brazo de desmanchado;
- regulación altura plano de trabajo (4 posiciones);
- iluminación del espacio del trabajo;
- tanque jabones a presión de 9 litros con dispositivo de seguridad;
- pistola pulverizadora y cepilladora con dispositivo de erogación de acero INOX;
- grupo desmanchado con brazo doble para el desmanchado de acero (2 formas independientes orientables y aspirantes);
- dispositivo de desmanchado a frío completo de 2 pistolas de desmanchado con concernientes tanques y 1 pistola de secado.

163.01



SPOTTING CABINET with working plate in stainless steel, dimension cm 90 x 50.
Removable plate complete with stainless steel chamber for the products recovery.

Complete with:

- deflection valve to invert vacuum from plate to spotting arm;
- working plate adjustable in height (4 positions);
- lighting on working area;
- pressure soaps tank capacity 9 liters, with safety device;
- nebulizing and brushing guns with stainless steel dispensers;
- spottin unit with double stainless steel spotting arm (2 independent rotating and vacuum shapes);
- cold spotting device complete with 2 spotting guns fitted with tanks and 1 drying gun.

163.01



CABINE DE DÉTACHAGE avec plateau de travail en acier INOX, de cm 90 x 50.

Plateau amovible complet avec chambre en acier INOX pour récupérer les produits

La cabine est complète avec:

- soupape pour la déviation de l'aspiration plateau/bras de détachage;
- réglage hauteur du plateau de travail (4 positions)
- éclairage place de travail;
- réservoir savons à pression de 9 lt avec dispositif de sécurité;
- pistolet pulvérisateur et brosseuse avec distributeurs en acier INOX;
- groupe de détachage avec double bras pour détacher en acier INOX (2 formes indépendantes orientables et aspirantes);
- dispositif de détachage à froid complet avec 2 pistolets de détachage avec relatifs réservoirs et 1 pistolet de séchage.



178



178.01 Tavolo per lo stiro di tendaggi, lenzuola e tovagliati. Piano di lavoro (3200 x 700 mm.), aspirante e riscaldato elettricamente. Completo di due aspiratori, piano di appoggio posteriore, raccoglitore flessibile anteriore e appoggiaferro girevole.

Versione 02 - Completo di generatore di vapore 3,5 Kw, capacità 7 Lt a norme P.E.D., carico automatico con pompa Kw 0,37, dispositivo anticalcare magnetostatico.

178



178.01 Ironing table for curtains, sheets and tableclothes with:

- electrically heated shape (3200 x 700 mm) with vacuum Complete with 2 vacuum units and rear holding plate, flexible front tray and rotating iron stand.

Version 02 - Complete with built-in steam generator 3,5 Kw, with tank of 7 Lt. Capacity (inspected by P.E.D.) and feeding by electro-pump Kw 0,37, magnetostatic water softener.

178



178.01 Mesa para el planchado de cortinas, sábanas y manteles. Plato de trabajo (3200 x 700 mm.), aspirante y calentado eléctricamente. Completo de dos aspiradores , plano de apoyo posterior, recogedor flexible anterior y apoyaplancha giratorio.

Version 02 - Completo de generador de vapor 3,5 Kw, capacidad 7 l. (examinada P.E.D.), carga automática con bomba Kw 0,37, dispositivo magneto-estático anticalcáreo.

178



178.01 Table pour le repassage de rideaux, draps et nappes.

Plateau de travail (3200 x 700 mm), aspirant et chauffé électriquement. Complet avec deux aspirateurs, appui postérieur collecteur flexible antérieur et appui fer pivotant.

Version 02 - Complète avec générateur de vapeur incorporé 3,5 Kw, capacité 7 lt conforme aux normes P.E.D., chargement automatique par électropompe Kw 0,37, dispositif anticalcaire magnétostatique.

Technical details

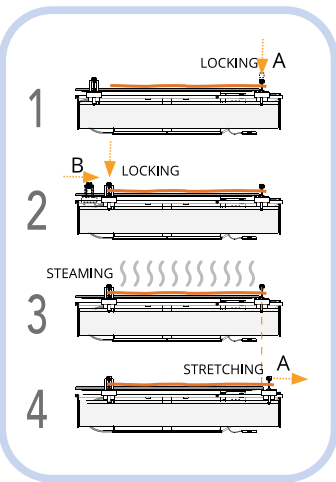
178.01 Installed power: 4,8 Kw - double built-in vacuum unit - 0,6 Kw each
Voltage: 3~50Hz 230 V - 3+N~50Hz 400 V - Dimension 3200 x 1200 x 960 h - Weight 150 kg

Technical details

178.02 Installed power: 8,7 Kw - double built-in vacuum unit - 0,6 Kw each
Voltage: 3~50Hz 230 V - 3+N~50Hz 400 V Dimension 3200 x 1200 x 960 h - Weight 200 kg



Dispositivo pneumatico regolabile per la messa in misura dei tendaggi.
Adjustable pneumatic device for measuring curtains.



Ciclo di stiro: - bloccaggio A; - bloccaggio B; - vaporizzazione; - allungamento capo.
Ironing cycle: - locking A; - locking B; - steaming; - cloth lengthening.



105.00



Tavolo per lo stiro delle tende (capi asciutti o umidi) con attrezzatura per riportare la tenda alla sua lunghezza originale. Piano di stiro (dimensioni 3600x950) riscaldato a vapore, aspirante e vaporizzante.

Completo di:

- Due aspiratori incorporati da 0,56kW cadauno;
- Attrezzatura elettropneumatica per la tensionatura della tenda;
- Pedale aspirazione;
- Pedale vaporizzazione;
- Programmazione elettronica per ciclo automatico completo di pulsante per partenza ciclo;
- Raccogliatore anteriore;
- Il tavolo è previsto per essere allacciato ad impianti centralizzati di vapore (max 5 Bar), aria compressa (6 Bar) ed energia elettrica.

105.00



Ironing table for curtains finishing (dry or wet garments) equipped with devices to bring back the curtain to its original length. Ironing area (buck size 3600x950) steam-heated, vacuum and steaming.

Complete with:

- Two built-in vacuum units 0.56 kW each;
- Electro-pneumatic device for curtain tensioning;
- Vacuum foot pedal;
- Steaming foot pedal;
- Electronic programming for automatic ironing cycle complete with a button to start the cycle;
- Front loader;
- The table is designed/adapted to be connected to centralized steam plant (max. 5 bar), compressed air (6 bar) and power.

105.00



MESA PARA EL PLANCHADO DE CORTINAS (prendas secadas y centrifugadas) con equipo para que la cortina vuelva a su longitud original. Mesa de planchar (medidas 3600x950) calentado a vapor, soplante y vaporizante.

Completa de:

- Dos aspiradores incorporados de 0,56kW cada;
- Equipo neumático para tender la cortina;
- Pedal aspirante;
- Pedal vaporizante;
- Programación electrónica por ciclo automático con pulsante salida ciclo;
- Recogedor anterior;
- La máquina está predispuesta para ser conectada a instalación centralizada de vapor (max.5 bar), aire comprimido (6 bar) y energía eléctrica.

105.00



Table pour le repassage des rideaux (vêtements secs ou humides) avec équipement pour remettre le rideau à sa longueur originale. Plane de repassage (dimensions 3600x950) chauffé à vapeur, aspirant et vaporisant.

Complète avec:

- Deux aspirateurs incorporés de 0,56kW chacun;
- Équipage électropneumatique pour la tension du rideau;
- Pédale d'aspiration;
- Pédale vaporisante;
- Programmation électronique pour cycle automatique complet de poussoir pour la mise en marche;
- Récipient antérieur;
- La table est équipée pour être branchée à l'installation centrale de la vapeur (max 5 Bar), air comprimé (6 Bar) et énergie électrique.

Technical details

105.00 Two built-in vacuum units 0.56 kW each - Installed power: 1,2 kW
Power supply: 1+N~50Hz 230V - Dimension 4080 x 1360 x 1110 h - Weight 850 kg



Via Piantada, 9/C int.2 - Palazzolo s/Oglio - Brescia - Italia
Phone: +39 030 7403611

www.fimassrl.it - e-mail: **fimas@macpi.com**

Sede produttiva: Corso Genova, 252 - 27029 Vigevano - Pavia - Italia
Phone: +39 0381 346616

